

Sunday, February 15, 2026



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

"It would be easier for the world to survive without the sun than to do without Holy Mass."

- St. Padre Pio

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday
10:00 am - 5:00 pm
Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA 408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN
408-363-2310

Report
Misconduct

ethics.point

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com





SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (Year A) - February 15, 2026

Today's Gospel Reflection: Matthew 5:17-37 or 5:20-22a, 27-28, 33-34a, 37

A few years into my priesthood, I hit a wall. I had taken on too many commitments: Masses, meetings, ministries, projects. I couldn't keep up. I was double-booking, forgetting things, running late, and letting people down. My boss at the time, a wise priest, and our shared secretary, noticed. For my birthday, the two gave me a stack of 100 flashcards, each with one word printed in a different language: "NO." It was funny, but also painfully true. If I couldn't say no, my yes was in danger.

In this Sunday's Gospel, Jesus says, **"Let your 'Yes' mean 'Yes,' and your 'No' mean 'No.' Anything more is from the Evil One" (Matthew 5:37).** He's not just giving advice about polite speech. He's showing us something about the freedom of Christian discipleship. The follower of Christ is called to speak clearly, simply, and honestly. There is joy in that kind of freedom.

The Church Fathers often linked this kind of straightforward truthfulness with spiritual maturity. The devil is the father of lies, but Jesus is the Word made flesh. When we hedge, flatter, exaggerate, or avoid, we open space for the shadows to creep in. That little stack of flashcards reminded me that God does not want us enslaved to the expectations of others or to the fear of disappointing them. He wants us to enjoy the peace of saying yes and meaning it, and saying no, and meaning it, too.

Lenten Challenge: Practice one moment of honest, peaceful speech this week. Maybe it's a sincere "yes" to something important, or a humble "no" to something you cannot do. Let it be a quiet step into the freedom Jesus offers. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martinez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallín,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Angie Ordinario,
Catherine González,

Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Evelyn Cedillo,
Osiris Valtierra,
Isabel Valtierra,

Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
Vinh Ly,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura,
Lucille Luong,
Neida Rios,
Eleanor Figueroa,
Juan Loredo,
Danny Zúñiga,
Vanessa Zúñiga,
Roberto Zapata,
Anita Rodríguez,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Marcelino Ramírez.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Tam Thi Nguyen, Lorenzo Roman Lana, Leonor Pérez,
Juan Pablo Cedeña, Vo Nu To Thi, Jerry Streb, Peter Do,
Jaime Castillo, Josephine García, Nelia Doldolea,
Doan D. Thanh, Fermina Capacillo Amparo,
Trinh Thi Vu, De Xuan Dinh, Ven Thi Vu, Vinh Yan Ly,
Wayne Resch, Trevor Agard, Francisco Martinez,
Eladio Cruz.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Sir 15:15-20/Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34/
1 Cor 2:10/Mt 5:17-37 or 5:20-22a,
27-28, 33-34a, 37

Monday: Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76/Mk 8:11-13

Tuesday: Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19/Mk 8:14-21

Wednesday: Jl 2:12-18/Ps 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 and
17/2 Cor 5:20-6:2/Mt 6:1-6, 16-18

Thursday: Dt 30:15-20/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/Lk 9:22-25

Friday: Is 58:1-9a/Ps 51:3-4, 5-6ab, 18-19/Mt 9:14-15

Saturday: Is 58:9b-14/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6/Lk 5:27-32



SATURDAY, FEBRUARY 14th, San Valentín

9:00 am For the healing of Pepe Banda, Lourdes Amador, Gilda Senoreses
Silvia Castro † Eladio Cruz † Theresa Maria Nguyen † Joseph Thien †

12:15 pm Feliz 28 Aniversario de Bodas José Antonio Rivera y María Luisa
Nungaray - Feliz cumpleaños María Luisa Nungaray

Margarita Ornelas † José Tejeda † Sebastiana Alvarez †

4:00 pm Silvia Castro † Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh † Ven Thi Vu † Vinh Yan Ly †

7:00 pm Salud de Rosa Reyes, Marcelino Ramírez, Nicolás Atkins,
Andrea Campos, Raquel Flores, Neida Ríos, Víctor Ríos
Antonio González † José Tejeda † Sebastiana Alvarez †

SUNDAY, FEBRUARY 15th, Sixth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Loloy Olvis † Raymond Ranum Sr. † Rachell Bicker † Evelyn Yuipeco †

9:30 am Healing of Rosa Reyes, Lourdes Amador, Sandy Jordan, John Estrela,
Myra Belza, and Gilda Senoreses

Silvia Castro † Wayne Resch † Angel Geslani †

12:30 pm Feliz cumpleaños Ramón Hernández

Salud de Marcelino Ramírez, Poncho Cárdenas, Silvia Román

Silvia Castro † Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh † Ven Thi Vu †

Salud de Marcelino Ramírez, Raquel Flores, Nancy Rodríguez

MONDAY, FEBRUARY 16th, Santa Juliana de Nicodemia

9:00 am Healing of Sandy Jordan, John Estrela, Myra Belza, Gilda Senoreses,
Lourdes Amador, Rosa Reyes, and Raquel Flores

12:15 pm Salud de Marcelino Ramírez, Silvia Román, Nancy Rodríguez.

Neida Rios, José Gutiérrez y Víctor Ríos

TUESDAY, FEBRUARY 17th, The Seven Holy Founders of the Servite Order

9:00 am Healing of Sandy Jordan, John Estrela, Myra Belza,
Gilda Senoreses - Angel Geslani †

12:15 pm Salud de Nancy Rodríguez, Kenia Ramírez, Rosa Reyes, Silvia Román

WEDNESDAY, FEBRUARY 18th, San Eladio

ASH WEDNESDAY

THURSDAY, FEBRUARY 19th, Beato Alvaro de Córdoba

9:00 am Healing of Sandy Jordan, John Estrela, Myra Belza

Silvia Castro † José Escol † Sinon Escol † Dorotea Escol †

12:15 pm Salud de Nancy Rodríguez, Kenia Ramírez, Rosa Reyes, Silvia Román

FRIDAY, FEBRUARY 20th, Beata Jacinta Marto

9:00 am Healing of Sandy Jordan, John Estrela, Myra Belza, Lourdes Amador,
and Gilda Senoreses - Angel Geslani †

12:15 pm Salud de Britzia Rmírez y bebé Jovani Quintero

7:00 pm Mariano Arredondo † Andrés Antunez † - Por los Catecúmenos

WEEKLY OFFERINGS

Our Goal.....\$ 22,000.00

February 8, 2026.....\$ 23,279.00

Building Fund.....\$ 7,950.00

*Thanks to your generosity, we've exceeded our weekly
collection goal! Thank you for your continued support and
faithfulness.*

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED Stem Cell Research



Question:

Why is the Church against stem cell research, especially if it offers the possibility of cures for diseases like Alzheimer's and Parkinson's?

Answer:

Like so many issues, the truth about stem cell research is more complicated than a few sound bites and vague promises of cures.

For the Church, the problem is with *embryonic* stem cell research, not the research itself. The destruction of human life, even for a seemingly noble cause, is never acceptable. The ends cannot justify the means. Stem cells can be obtained in other ways, including from the placenta as well as from adults. So research is possible without the destruction of other life.

Some scientists question which diseases new discoveries can truly cure, since the research is still in early stages. The key issue is whether to invest heavily now in uncertain future cures or to fund programs with more immediate benefits, especially prevention and education.

It is indeed a complex issue that requires close scrutiny and investigation before we jump to inaccurate conclusions or make decisions based on good, but misinformed, intentions. ©LPi



JUBILEE YEAR OF
**SAINT
FRANCIS**
1226-2026

FRANCISCAN JUBILEE: PILGRIM CHURCH DESIGNATED

In communion with the universal Church, the Diocese of San José joyfully announces that Saint Francis of Assisi Parish has been designated as the official Pilgrim Church of the Diocese for the Franciscan Jubilee Year, to be observed from January 10, 2026, through January 10, 2027.

During this Jubilee Year, the faithful are invited to make a pilgrimage to this church to seek spiritual renewal through prayer, the Sacraments, especially Reconciliation and the Holy Eucharist, and works of mercy inspired by the life and spirituality of Saint Francis of Assisi.

Those who devoutly visit the pilgrim church and fulfill the customary conditions may obtain the Jubilee indulgences granted by the Holy Father.

All are encouraged to participate in this special year of grace, conversion, peace, and care for creation.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS Feb 21 & 22, 2026

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Hung
	Sunday 7:00 am	Fr. Hung
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro T.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew
	Livestream Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Andrew
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 am	Fr. Chanh Nguyen
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung

CATHOLIC TRIVIA

Question: What are the names of the three theological virtues of the Catholic Church?

Answer: Faith, Hope, and Charity (Love). ©LPi

Faith helps us believe in God and trust in all that He has revealed. **Hope** leads us to desire eternal life and trust in Christ's promises, relying on God's grace. **Charity**, the greatest of the virtues, calls us to love God above all things and our neighbor as ourselves.



Sunday, February 15, 2026

Dear Families and Friends,

Tuesday will be the first day of the Lunar New Year, the Year of the Horse!

We usually wish each other happiness and success for the New Year. While those are important and ideal, the foundations of health and time are even more important. Because without them, we cannot have happiness or success. Someone once said, "Health is the only real wealth -lose it, and nothing else matters." We ask God to grant us good health this year, so that with it, we can strive for happiness and success.

We also ask God for time. Sometimes, we forget that time is more important than gifts and money. Our children might need your time more than your gifts. May this year provide us with the time we need to make our family, life, work, and study happy and successful!

A healthy horse is a happy and successful horse!

Wishing you a Lunar New Year with God's blessings of productive time and good health!

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



February 18 ASH WEDNESDAY

Ash Wednesday opens Lent, a season of fasting and prayer and it takes place 46 days before Easter Sunday.

The practice includes the wearing of ashes on the head. The ashes symbolize the dust from which God made us. Ashes also symbolize grief, in this case, grief that we have sinned and caused division from God.

Writings from the Second century Church refer to the wearing of ashes as a sign of penance.

MASS SCHEDULE

- 7:00 AM English - Adoration Chapel - Fr. Pedro P.
8:30 AM Spanish - Vietnamese Chapel - Fr. Pedro T.
685 Singleton Road, San Jose, CA 95111
10:00 AM English - Church - Fr. Pedro P.
1:30 PM Spanish - Church - Fr. Pedro T.
3:00 PM Spanish - Church - Fr. Pedro T.
7:30 PM English - Adoration Chapel - Fr. Pedro P.
8:00 PM Spanish - Church - Fr. Pedro T.



LENTEN RETREAT A JOURNEY OF HOPE AND RENEWAL

As we enter this sacred season of Lent, let us prepare our hearts for Easter through prayer, reflection, and spiritual renewal. Come and experience an evening of grace, inspiration, and deeper encounter with the Lord.



Tuesday, March 10 at 6:30 PM
In church

Retreat Leader:
Rev. Professor Fr. Donald Godfrey, SJ
University of San Francisco, USA

All are warmly welcome to attend.

Etymology of "Lent"

The word "Lent" comes from Old English and has to do with springtime and lengthening days. Old English: *lencten* (or *lengten*)
Meaning: "spring season"
Related to the word "lengthen", referring to the lengthening of daylight in spring.

Parish LENTEN Schedule

DIFFERENT DEVOTIONS EVERY FRIDAY DURING LENT From February 20 to April 2

For the duration of Lent, we will have our 7 p.m. Friday Masses. After the Masses, we will have different devotions or activities that will be led by different groups.

Please come join us!

ENGLISH MASS

Every Friday during Lent
6:30 PM - Divine Mercy Chapel

STATIONS OF THE CROSS - ENGLISH

Every Friday after Mass
7:00 PM - patio

SPANISH MASS

Every Friday during Lent
7:00 PM - church

STATIONS OF THE CROSS - SPANISH

Every Friday after Mass
6:30 PM - parking lot

STATIONS OF THE CROSS - VIETNAMESE

Every Monday and Wednesday
5:00 PM
Every Friday after Mass
6:00 PM - at outdoor Stations of the Cross

LENTEN RECONCILIATION SERVICES

VIETNAMESE
Tuesday, March 3 at 7:00 PM

LENTEN RECONCILIATION SERVICES

ENGLISH AND SPANISH
Wednesday, March 4 at 7:00 PM

LENTEN RETREAT IN ENGLISH

Tuesday, March 10 at 6:30 p.m. - church



LENTEN - CHRISTIAN TRADITION

Christian tradition can name at least 7 reasons for fasting:

1. From the beginning, God commanded some fasting, and sin entered into the world because Adam and Eve broke the fast.
2. For the Christian, fasting is ultimately about fasting from sin.
3. Fasting reveals our dependence on God and not the resources of this world.
4. Fasting is an ancient way of preparing for the Eucharist—the truest of foods.
5. Fasting is preparation for baptism (and all the sacraments)—for the reception of grace.
6. Fasting is a means of saving resources to give to the poor.
7. Fasting is a means of self-discipline, chastity, and the restraining of the appetites. (www.usccb.org)



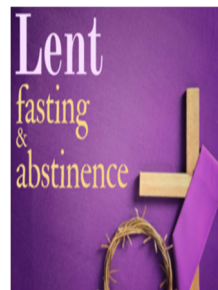
VIETNAMESE LUNAR NEW YEAR CELEBRATION

Join our Vietnamese Community in
The Lunar New Year Celebration 2026
Tuesday, February 17
New Year's Masses in Vietnamese
7 AM, 10:30 AM, 4:30 PM, and 6:00 PM
The Year of the Horse

Lenten Regulations for Fasting and Abstinence

Lent it is a time of spiritual renewal and to examine one's relationship with God and others more carefully.

It is also a time in which catechumens prepare to receive the Sacraments of Initiation at the Easter Vigil. The Church calls everyone, therefore, to a spirit of penance through prayer, fasting, and almsgiving.



ABSTINENCE

All persons, 14 years and older, are obliged to abstain from meat on **Ash Wednesday and all Fridays of Lent**. Other forms of abstinence, for example abstinence from alcoholic beverages, television, video games, the internet, and social media, are also beneficial.

FASTING

Everyone from ages 18 to 59 is obliged to fast on **Ash Wednesday and Good Friday**. Voluntary fasting on other weekdays of Lent, especially on Wednesdays and Fridays, is highly recommended. Fasting is understood to mean that one full meal may be eaten. Two other small meals may be eaten, but together they should not equal a full meal. Eating between meals is not permitted.

When health or ability to work would be seriously affected, neither the law of fasting nor the law of abstinence obliges. If in doubt, one's parish priest or confessor should be consulted.

Airport workers, travelers, and others while on board ships or airplanes are dispensed from the laws of fast and abstinence for the duration of their journey (except on Good Friday). It is desirable that they perform some other pious act instead.

HEALTH CORNER

Drink a glass of water first thing in the morning. Coffee's great too, but it's best to start your day by re-hydrating with a full glass of water. Hydrating first thing in the morning helps to aid digestion, enhance skin health and boost energy.

SMILE!

—What do you call two people who fall in love on Valentine's Day in South Korea? —Seoul-mates!

—Do you have a date for Valentine's Day?
Of course, Feb. 14th!



Find out if God is calling you!

Retreats to discern a vocation to the Priesthood or Consecrated Life

2026

VOCATIONS DISCERNMENT WOMEN'S RETREAT AGES 18-35



Scan QR code
for more information
and to register



WOMEN'S RETREAT SPANISH

February 27-28, March 1
Victorian House, Santa Cruz, CA



WOMEN'S RETREAT ENGLISH

March 6-8
Victorian House, Santa Cruz, CA



(408) 983-0125

/diocesansjose

www.dsj.org/retreats



Location:

Victorian House 544 West Cliff Dr., Santa Cruz, CA 95060
Suggested Donation: \$75
Mass & Holy Hour

Retiro de Renovación Espiritual de Catequistas.

Crear, Esperar y Amar.

14 de marzo de 2026 | 8:00 AM - 5:00 PM

Center for Employment Training (CET)
701 Vine St, San Jose, CA 95110



Padre Jon Pedigo



Obispo Óscar Cantú



Padre José Kim

- Misa - Iglesia del Sagrado Corazón
- Procesión Eucarística
- Rosario
- espacio para compartir en grupos pequeños

¡Inscríbete ahora!
Deadline: February 28, 2026



Tarifa de retiro:
\$50 por persona

¿PREGUNTAS?

Comunicate con Olga Islas
en olga.islas@dsj.org



¿POR QUÉ HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA

Investigación con Células Madre



Pregunta:

¿Por qué la Iglesia está en contra de la investigación con células madre, especialmente si ofrece la posibilidad de curar enfermedades como el Alzheimer y el Parkinson?

Respuesta:

Al igual que muchos otros temas, la verdad sobre la investigación con células madre es más complicada que unos pocos fragmentos de sonido y vagas promesas de curas.

Para la Iglesia, el problema está en la investigación con *células madre embrionarias*, no en la investigación en sí. La destrucción de la vida humana, incluso por una causa aparentemente noble, nunca es aceptable. El fin no puede justificar los medios.

Las células madre se pueden obtener de otras maneras, incluso de la placenta y de los adultos. Por lo tanto, la investigación es posible sin la destrucción de otras formas de vida.

Por otro lado, la investigación con células madre es muy prometedora, pero no hay resultados concretos. Algunos científicos también discuten qué enfermedades podrían curarse con nuevos descubrimientos.

La investigación aún está en sus primeras etapas. La cuestión es si debemos invertir grandes recursos en posibles curas que quizá no sean accesibles para la mayoría, o destinar ese dinero a programas con beneficios más inmediatos, especialmente en prevención y educación.

Ciertamente, se trata de una cuestión compleja que requiere un escrutinio y una investigación minuciosa antes de llegar a conclusiones inexactas o tomar decisiones basadas en buenas intenciones, pero mal informadas. ©LPi

SANTO ROSARIO VIA ZOOM CON EL PADRE PEDRO



Todo los días a las 9:00 p.m.

Ingresa este código en tu computadora o
teléfono: Meeting ID: 860-7500-3291
Passcode: 076067



GRUPO JUVENIL
BUSQUEDA

Reuniones:

Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E

¡A SU SALUD!

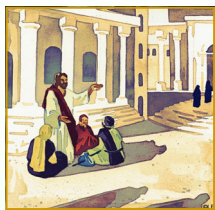
Tres respiraciones profundas - Ya sea que su día haya cambiado de bueno a no tan bueno con bastante rapidez o simplemente necesite un descanso, deténgase y tome tres respiraciones intencionales y reguladas. Ponga una mano en su pecho y la otra en su estómago. Inhale y cuente hasta 4-8, exhale y cuente hasta el mismo número.

¡SONRIA!

- ¿Nivel de inglés? - Alto. - Diga "memoria". - Memory.
- Póngalo en una frase. - Salté por una ventana y me morí. - Contratado.



No. 1369



VI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO A) - 15 de febrero, 2026

Reflexión al Evangelio de hoy: Mateo 5,17-37 ó 5,20-22a, 27-28, 33-34a, 37

En la Palabra de Dios de hoy, Jesús nos invita a observar una ley más perfecta. Nos llama a aprender a cumplirla, dando ejemplos concretos de cómo debemos comportarnos. El Salmo de hoy nos recalca lo siguiente: *“Felices los de conducta intachable, los que caminan en la ley del Señor. Felices los que guardan sus mandatos y lo buscan de todo corazón”* (Salmo 118:1-3). La dicha de ser feliz consiste en saber comportarse correctamente en cada circunstancia de la vida. ¿Cómo lograrlo? ¿A qué debemos aferrarnos para ser verdaderamente felices? Ya escuchamos las Bienaventuranzas el domingo antepasado, y con ellas hemos comenzado a practicar cómo vivir en esa felicidad que proviene de Dios. Guardar los mandatos del Señor, es decir, los Mandamientos, es la base de la moral cristiana, y el camino seguro hacia la Sabiduría de Dios. Esto significa estar conectados con Él siempre, por medio de la oración y los sacramentos.

Señor, enséñanos a estar abiertos de todo corazón a tu Espíritu, ya que solo Él podrá empujarnos a practicar el amor, la justicia y la paz. ©LPi



Domingo 15 de febrero, 2026

Estimadas Familias y Amigos:

El martes será el primer día del Año Nuevo Lunar, ¡el Año del Caballo!

Solemos desearnos felicidad y éxito para el nuevo año. Aunque estos son importantes y deseables, los fundamentos de la salud y el tiempo son aún más esenciales, porque sin ellos no podemos alcanzar ni la felicidad ni el éxito. Alguien dijo una vez: “La salud es la única riqueza verdadera; si la pierdes, nada más importa.” Le pedimos a Dios que nos conceda buena salud este año, para que con ella podamos esforzarnos por alcanzar la felicidad y el éxito.

También le pedimos a Dios el don del tiempo. A veces olvidamos que el tiempo es más valioso que los regalos y el dinero. Nuestros hijos pueden necesitar más nuestro tiempo que nuestros regalos. Que este año nos conceda el tiempo necesario para que nuestra familia, nuestra vida, nuestro trabajo y nuestros estudios sean felices y exitosos.

¡Un caballo sano es un caballo feliz y exitoso!

Les deseo un Año Nuevo Lunar lleno de grandes bendiciones de Dios, con tiempo productivo y buena salud.

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



JUBILEO FRANCISCANO: IGLESIA PEREGRINA DESIGNADA

En comunión con la Iglesia universal, la Diócesis de San José anuncia con alegría que la Parroquia San Francisco de Asís ha sido designada como la Iglesia Peregrina oficial de la Diócesis para el Año Jubilar Franciscano, que se celebrará del 10 de enero de 2026 al 10 de enero de 2027.

Durante este Año Jubilar, se invita a los fieles a realizar una peregrinación a esta iglesia para buscar la renovación espiritual mediante la oración, los Sacramentos, especialmente la Reconciliación y la Sagrada Eucaristía, y las obras de misericordia inspiradas en la vida y espiritualidad de San Francisco de Asís.

Quienes visiten devotamente la iglesia peregrina y cumplan las condiciones acostumbradas podrán obtener las indulgencias jubilares concedidas por el Santo Padre.

Se anima a todos a participar en este año especial de gracia, conversión, paz y cuidado de la creación.



TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cuáles son los nombres de las tres virtudes teologales de la Iglesia Católica?

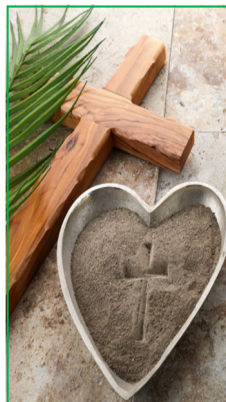
Respuesta: Fe, esperanza y caridad (amor). ©LPi

El Catecismo de la Iglesia Católica enseña que las virtudes teologales son Fe, Esperanza y Caridad (CIC 1812–1829).

La Fe nos ayuda a creer en Dios y a confiar en todo lo que Él ha revelado.

La Esperanza nos lleva a desear la vida eterna y a confiar en las promesas de Cristo, apoyándonos en la gracia de Dios.

La Caridad, la mayor de las virtudes, nos llama a amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a nosotros mismos.



MIÉRCOLES DE CENIZA

18 de febrero

El Miércoles de Ceniza abre la Cuaresma, un tiempo de ayuno y oración y tiene lugar 46 días antes del Domingo de Resurrección. La práctica incluye el uso de cenizas en la frente.

Las cenizas simbolizan el polvo del que Dios nos hizo. Las cenizas también simbolizan el dolor, en este caso, el dolor por haber pecado y causado la división de Dios. Los escritos de la Iglesia del siglo II se refieren al uso de cenizas como un signo de penitencia.

HORARIO DE MISAS

7:00 AM Inglés - Capilla de Adoración - Padre Pedro P.

8:30 AM Español - Capilla Vietnamita - Padre Pedro T.

685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

10:00 AM Inglés - Templo - Padre Pedro P.

1:30 PM Español - Templo - Padre Pedro T.

3:00 PM Español - Templo - Padre Pedro T.

7:30 PM Inglés - Capilla de Adoración - Padre Pedro P.

8:00 PM Español - Templo - Padre Pedro T.

REGULACIONES PARA LA CUARESMA

ABSTINENCIA

Todas las personas que hayan cumplido los 14 años de edad tienen la obligación de abstenerse de comer carne el **Miércoles de Ceniza** y **todos los viernes de Cuaresma**. Otras formas de abstinencia, serían, por ejemplo, abstenerse de bebidas alcohólicas, televisión, videojuegos, internet y redes sociales, también son de beneficio.

AYUNO

Todas las personas de 18 a 59 años, tienen la obligación de ayunar el **Miércoles de Ceniza** y el **Viernes Santo**.

El ayuno es opcional en otros días de la Cuaresma, especialmente los miércoles y viernes, es sumamente recomendable.



Generalmente, el ayuno consiste de una sola comida completa al día. Se pueden ingerir otras dos comidas pequeñas suficientes para mantener las fuerzas, pero juntas no deben ser equivalentes a una comida completa.

No se permite comer entre las comidas. En casos en que peligro la salud o la capacidad de trabajo, no se aplican las leyes del ayuno y abstinencia. Si se tienen dudas al respecto, se ha de consultar con un sacerdote.

CELEBRACION DEL AÑO NUEVO LUNAR VIETNAMITA

Únase a nuestra Comunidad Vietnamita en la celebración del **Año Nuevo Lunar 2026**

Martes 17 de febrero

Misas en vietnamita
**7 AM, 10:30 AM, 4:30 PM
y 6:00 PM**

El Año del Caballo



CALENDARIO DE CUARESMA 2026

DIFERENTES DEVOCIONES CADA VIERNES DURANTE LA CUARESMA

Del 20 de febrero al 2 de abril

Durante la Cuaresma, tendremos nuestras Misas de 7 PM todos los viernes. Después de las Misas, tendremos diferentes devociones o actividades que serán guiadas por los diferentes grupos parroquiales.

¡Los esperamos!

MISA EN ESPAÑOL

Todos los viernes de Cuaresma

7:00 PM - templo

VIA CRUCIS ESPAÑOL

Todos los viernes después de Misa

6:30 PM - estacionamiento

MISA EN INGLES

Todos los viernes de Cuaresma

6:30 PM - Capilla de Adoración

VIA CRUCIS INGLES

Todos los viernes después de Misa

7:00 PM - patio

SERVICIO DE RECONCILIACION (Confesiones)

ESPAÑOL E INGLES

Miércoles 4 de marzo - 7:00 PM

RETIRO CUARESMAL EN INGLES

Martes 10 de marzo - 6:30 p.m. - templo

RETIRO CUARESMAL EN ESPAÑOL

Fecha del retiro está por definirse. Informaremos cuando se confirme.



TRADICIONES CRISTIANAS DE CUARESMA

La tradición cristiana puede enumerar al menos siete razones para ayunar:

1. Desde el principio, Dios mandó cierto ayuno, y el pecado entró en el mundo porque Adán y Eva rompieron el ayuno.
2. Para el cristiano, ayunar es, en última instancia, ayunar del pecado.
3. El ayuno revela nuestra dependencia de Dios y no de los recursos de este mundo.
4. El ayuno es una forma antigua de prepararse para la Eucaristía, el alimento más verdadero.
5. El ayuno es preparación para el bautismo (y todos los sacramentos), para la recepción de la gracia.
6. El ayuno es un medio para ahorrar recursos y darlos a los pobres.
7. El ayuno es un medio de autodisciplina, castidad y control de los apetitos. (www.usccb.org)





THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 15 tháng 2 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Thứ Ba tuần này là ngày Mồng Một Tết Nguyên Đán năm Bính Ngọ, năm con Ngựa!

Chúng ta thường chúc nhau hạnh phúc và thành đạt trong năm mới. Mặc dù những điều đó rất quan trọng và lý tưởng, nhưng những điều nền tảng là sức khỏe và thời gian còn quan trọng hơn. Bởi vì nếu không có chúng, chúng ta không thể có hạnh phúc hay thành công. Có người từng nói: “Sức khỏe là của cải thực sự duy nhất - mất nó đi thì mọi thứ khác đều vô nghĩa.”

Chúng ta hãy cầu xin Chúa ban cho chúng ta sức khỏe tốt trong năm nay, để nhờ đó, chúng ta có thể phấn đấu cho hạnh phúc và thành công!

Chúng ta cũng cầu xin Chúa ban cho chúng ta thời gian. Đôi khi, chúng ta quên rằng thời gian quan trọng hơn quà tặng và tiền bạc. Con cái chúng ta có thể cần thời gian của chúng ta hơn là quà tặng. Mong rằng năm nay sẽ mang đến cho chúng ta thời gian cần thiết để làm cho gia đình, cuộc sống, công việc và việc học tập của chúng ta hạnh phúc và thành công!

Một con ngựa mạnh khỏe là một con ngựa hạnh phúc và thành công!

Cầu chúc quý ông bà anh chị em một năm mới âm lịch được Chúa ban dồi dào phúc lành với thời gian hiệu quả và sức khỏe tốt đẹp!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



HÀNH TRANG GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO



1. Sau khi sinh con, ta phải lo việc gì?

- Phải lo rửa tội cho con.
- “Cha mẹ có bốn phận lo cho con mình được rửa tội ngay trong những tuần lễ đầu tiên.” (Giáo luật (Gl) điều 867).
- Cha mẹ chọn tên thánh, người đỡ đầu, liên hệ với Giáo xứ để ghi danh cho con được rửa tội sau khi sinh 1 tháng.

2. Đầu là tiêu chuẩn để chọn người đỡ đầu?

Những người đã đủ 16 tuổi trọn, là người Công Giáo, đã chịu bí tích Thêm Sức và Mình Thánh Chúa, có đời sống xứng hợp với đức tin và chức vụ sắp lãnh nhận. (x. Gl. 874).

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu nguyện cho trẻ em mắc các bệnh nan y - Chúng ta hãy cầu nguyện cho những trẻ em mắc bệnh nan y và gia đình của các em nhận được sự chăm sóc y tế và hỗ trợ cần thiết, đừng bao giờ đánh mất nghị lực và hy vọng.

Giáo Xứ Thánh Maria Goretti



Giờ Lễ Tết Bính Ngọ



Thứ Hai
16/02



Thánh Lễ Tết Niên

6:00 PM

Thánh Lễ Giao Thừa

9:00 PM



Thứ Ba
17/02



Mùng 1 Tết

Cầu Bình An Năm Mới

7:00 AM & 10:30 AM

4:30 PM & 6:00 PM



Mùng 2 Tết

Thứ Tư
18/02



Kính Nhớ Ông Bà Tổ Tiên

LỄ TRO

7:00 AM & 8:30 AM & 11:30 AM

4:30 PM & 6:00 PM

7:00 PM (Đền Thánh Tử Đạo)



Mùng 3 Tết

Thứ Năm
19/02



Thánh Hóa Công Ăn Việc Làm

7:00 AM & 10:30 AM

4:30 PM & 6:00 PM

GIAN HÀNG TẾT BÍNH NGỌ 2026

Gian Hàng Tết của Giáo xứ hiện đang bày bán nhiều mặt hàng Tết phong phú như: bánh gai, chà bông, dưa món, củ kiệu, cải chua, giò thủ bắc, nem, cơm cháy, trứng vịt lộn Lee's, tôm khô Louisiana, măng khô, mực khô, cá khô, bột sắn dây nguyên chất, bao lì xì, áo dài, các loại mứt Tết và hoa tươi... Bánh chưng, bánh tét \$23/ cái. Kính mời quý cộng đoàn ghé mua ủng hộ, góp phần gây quỹ cho các sinh hoạt chung của Giáo xứ.



NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ THỨ TƯ LỄ TRO

Thứ Tư Lễ Tro là một điểm phụng vụ đẹp, đầy tính biểu tượng của Giáo Hội. Một trong những nghi thức đặc biệt nhất trong năm phụng vụ là Thứ Tư Lễ Tro, ngày mà người Công giáo trên khắp thế giới được xúc tro trên trán. Sau đây là năm điều cần biết về Thứ Tư Lễ Tro:

1. Tro nhắc nhở chúng ta về sự hữu hạn của con người

Lời nguyện mà linh mục đọc khi xúc tro lên trán nhắc nhở chúng ta về sự hữu hạn của đời người và hậu quả của tội nguyên tổ. Lời cầu nguyện “Hãy nhớ rằng mình là bụi tro và sẽ trở về tro bụi” là một trích dẫn trực tiếp từ sách Sáng Thế, khi Thiên Chúa đưa ra án phạt cho Adam và Eva sau khi họ ăn trái từ cây biết lành biết dữ:

“Người sẽ phải đổ mồ hôi trán mới có bánh ăn, cho đến khi trở về với đất, vì từ đất, người đã được lấy ra. Người là bụi đất, và sẽ trở về với bụi đất.” (St 3,19)

Ngày nay, lời khuyên “Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng” được xướng lên khi cử hành nghi thức xúc tro.

2. Thứ Tư Lễ Tro là ngày ăn chay kiêng thịt

Theo Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ (USCCB), những người trong độ tuổi từ 18 đến 59 buộc phải giữ luật ăn chay như sau: – Chỉ được ăn một bữa no, không có thịt.

– Có thể dùng thêm một ít thức ăn vào những bữa khác nếu cần thiết, nhưng tổng lượng thức ăn trong ngày phải ít hơn một bữa no.

– Có thể uống nước bất cứ lúc nào, nhưng không được ăn thức ăn dạng rắn hay ăn vặt giữa các bữa ăn.

* Tất cả những người từ 14 tuổi trở lên đều phải kiêng thịt vào ngày này.

Kính Báo Cộng Đoàn: Theo phép Đấng Bản Quyền, việc giữ chay – kiêng thịt Thứ Tư Lễ Tro được chuyển sang Thứ Sáu.

THÔNG BÁO - Văn phòng Giáo xứ sẽ đóng cửa nghỉ Tết vào Thứ Ba, ngày 17/02/2026 và sẽ mở cửa trở lại vào Thứ Tư, ngày 18/02/2026

WEEKEND WITH GOD RETREAT
GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM
CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

♦ **Ngày 20 đến 22 tháng 02 năm 2026**

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật

Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- **Cha Giuse Ngô Văn Chữ**

- **Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh**

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



Lịch Phụng Vụ Trong Tuần:

- Thứ Hai, ngày 16/2

- Thứ Ba, ngày 17/2 - Mừng 1 Tết Bính Ngọ. Cầu bình an cho năm mới

- Thứ Tư, ngày 18/2 - **Thứ Tư Lễ Tro** - Mừng 2 Tết. Kính nhớ Tô tiên, ông bà, cha mẹ

- Thứ Năm, ngày 19/2 - Mừng 3 Tết. Thánh hóa công ăn việc làm

- Thứ Sáu, ngày 20/2 - Thứ Sáu sau lễ tro

- Thứ Bảy, ngày 21/2 - Thánh Phêrô Đamianô, gm, tsht

- **Chúa Nhật, ngày 22/2 - Chúa Nhật I Mùa Chay**

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.



Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào

Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.

CHÀU THÁNH THỂ

* Thứ Sáu Đầu Tháng lúc 6:00 PM

* Thứ Năm Cuối Tháng
Sau Thánh lễ 6:00 PM

CÁC BÍ TÍCH

♦ **BÍ TÍCH GIẢI TỘI**

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ

♦ **BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM, tại Nhà thờ

Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ:

www.smsgsj.org

♦ **BÍ TÍCH HÔN PHỐI**

Quý anh chị nào chuẩn bị kết hôn, xin lấy hẹn gặp Cha xứ ít nhất là sáu tháng trước ngày lễ Hôn phối để lập thủ tục và học Giáo Lý Hôn Nhân.

♦ **LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Xin liên lạc với cô Cathy Dương: (408) 497-7483

♦ **GIÁO LÝ TÂN TÔNG**

Xin liên lạc với Thầy Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

♦ **BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN**

Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310

♦ **GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ**

Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smsgsj.org

NGÂM NGUYỆN TRONG TUẦN MÙA CHAY

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu hàng tuần

* 5:00 PM - Ngâm nguyện

* 6:00 PM - Thánh lễ

Riêng ngày Thứ Sáu có viếng dâng thánh giá tại Parking Sola sau thánh lễ.



ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN BẰNG BAO THƯ

- Kính xin quý ông bà và anh chị em vui lòng sử dụng bao thư đóng góp hàng tuần (nếu có). Trên mỗi bao thư có ghi tên và số ký danh (Envelope Number) của mỗi gia đình, giúp văn phòng dễ dàng vô hồ sơ lưu một cách rõ ràng và chính xác. Trong trường hợp quý gia đình quên mang theo bao thư khi đến tham dự thánh lễ, vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ số (Envelope Number) họ tên, địa chỉ và số điện thoại của mình trên bao thư đó.

- **Đối với những gia đình đã thay đổi địa chỉ cư trú, xin vui lòng thông báo cho Văn phòng Giáo xứ để được cập nhật lại thông tin.**

- Xin chân thành tri ân tấm lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em trong việc đóng góp xây dựng nhà Chúa. Nguyên xin Thiên Chúa ban muôn ơn lành trên quý vị và gia đình.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. **Đaminh** - Bùi Đoàn

2. **Maria** - Vũ Thị Hồng

3. **Giuse** - Trần Gia Thịnh

4. **Maria** - Jennifer Diệp Thị Mã

5. **Gioan Baotixita** - Nguyễn Văn Đình

Nguyên xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!**



GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ Thông báo:

Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu cầu sau:

* Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích

* Ghi danh Rửa tội cho trẻ em

* Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân

* Ghi danh gia nhập Giáo xứ

* Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smsgsj.org

THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

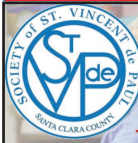
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

Denny's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



St Vincent de Paul

Your tax-deductible donation helps us
help needy families in our community.

Help Us Help Others.

www.svdp.org/give-now



Support Our
Advertisers!

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95 /mo.

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mới nhất



2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời

Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHĂM CỬU TOÀN KHOA
www.chinhnhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Jose Altamirano

jaltamirano@4Lpi.com
(800) 950-9952 x2610

Thay Kính Xe Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122
(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE

Call 800.950.9952



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

• Burglary • Flood Detection • 833-287-3502
• Fire Safety • Carbon Monoxide



ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111



TEPEKE TRANSMISSIONS (EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Catholic Cruises and Tours

CST# 2117990-70

Call 860-399-1785 or go to www.CatholicCruisesandTours.com

• Shrines of Alpine Europe with Oberammergau
• Fatima, Lourdes & Shrines of Spain Pilgrimage
• Shrines of Northern Italy • Spiritual Highlights of Italy
• Holy Land/Jordan
• Cruises- Panama Canal, Hawaii, Australia/Asia
• Easter & Christmas Sailings



Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email Malena.Bischof@gmail.com

Learn More <http://melsbayareaarealestate.com>

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



Buying or Selling a
Home?

Let us help you with your real estate goals while
making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to
a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi
sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ
thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG
FOUNDER / BROKER
DRE 016070
(408) 227-8888
www.RealEstateTeam.com
www.TeamForTheRealEstate.com



Oak Hill Funeral Home & Memorial Park

FD 991/COA469

"Here When You Need Us Most"

Compassionate Funeral Care • Peace of Mind through Pre-Planning

Michelle Tu • CA Insurance Lic#:4019925/ Cemetery Lic#:Ces60463 • (408) 649-9333

Linh Chau • CA Insurance Lic#:OF76269/ Cemetery Lic#:Ces45305 • (408) 313-9185



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

05-4255